

第十期紅十字會刊

圖示：居正先生參觀時情況

本會舉辦第七屆紅十字週展覽會場之一角



國立中央圖書館
NATIONAL CENTRAL LIBRARY
NANKING CHINA

中華民國紅十字會總編印

期 34

第七屆中國紅十字週獻辭

蔣夢麟

中國紅十字會自民國三十年起，每屆十月一日至十日舉行紅十字週，以期加強社會人士對於紅十字會之認識，並增進對於紅十字會之同情，俾紅十字會之服務普及社會。茲值第七屆中國紅十字週舉行之期，敬向國人略陳數言。

紅十字會為一國際性組織，其最初成立者為日內瓦之國際紅十字委員會，時在一八六三年。其後各國紅十字會即相繼設立，迄今全世界已有六十五個紅十字會。考其任務，戰時則依據日內瓦公約及海牙公約之規定，補助政府當局救護傷病兵，保護俘虜並保護被拘禁平民，暨救濟戰時災難之平民。平時則為促進人類健康，防止疾病及滅除一切災害與痛苦。而行廣泛的服務。

我國紅十字會自一九〇四年創設以來，迄今已四十四載。其初期工作以兵醫救護及災害救濟為主。自日俄戰役起，歷年戰亂，幾無役不從。而水旱疫癘之災，亦竭盡救濟之能事。即如歐戰，俄國流民，日本地震，或馳赴救護，或踴躍輸將，亦勉盡厥能。各地分會同時辦理施衣、贈米、送診、給藥、施棺、掩埋、資遣、留養等等工作，抗戰初起，我紅十字會即從事大規模之輔佐陸海空軍衛生勤務，成立救護總隊部，分赴各戰區搶救傷病官兵，相負醫療、看護、預防急救等工作，足跡遍國內外，出生入死，冒險犯難，迨後又兼救護方平民治療，空襲救護，榮軍福利，俘虜保健等工作，八年抗戰受惠軍民計達二千六百萬人。

日本投降戰事結束，我紅會一而組織醫療隊

遣送難民回籍，一面審劃各地分會之復員。三年來成立分會一八九處，徵求會員二七六，三三五人。設有醫院診所三〇四所，巡迴醫療隊等三十八單位，醫護院校及訓練班十七處，為人民解除疾苦，並培育醫護人才。救濟方面，以及遇有水災、兵燹、風旱、災荒、冬令、貧窮等，各地分會莫不隨時發動食物、衣着、住所、現款、慰問、醫療等服務及救濟。其中以豐順分會之勸募僑胞捐米一千一百七十九大包，振濟水災難民二萬七千餘人為最著。積極性之社會服務如軍人、婦孺、兒童、監犯、圖書、營養、消防、掩埋等服務，各分會視當地需要推進。如總會半年來供應全國獄院所四十五處，監犯醫藥，計四百三十四種價值金圓一〇，三五〇元。並舉辦國際紅十字通訊服務，從事戰俘及失蹤人士之查詢，組設紅十字少年會，啟發博愛思想，倡導康樂活動，訓練服務技能，交換國際禮物，促進國際紅十字少年之聯誼，以奠立世界和平之有效基礎。

紅十字會以博愛襟懷服務社會，敵友親仇一視同仁，絕不以政治、經濟、宗教、種族之關係而些微之差別，舉凡戰爭、災害、時疫、饑饉，均為紅十字會工作之所在。紅十字會又為一人民團體，其人力物力來自社會，用之社會，所謂「取之於衆，用之於衆」，而且取之於有力有錢之人士，用之於貧病不幸之大眾。際茲七屆紅十字週之期，謹請社會共起贊助或捐獻金錢，或慨輸物資，或以精神時間貢獻紅會擔任義務工作，庶幾紅十字會之事業日趨光大，而博愛人羣服務社會之理想得以普遍達成。

紅十字月刊第三十四期目次

封面 本會舉辦第七屆紅十字週展覽會場之一角
說明 圖示居正先生參觀時情況

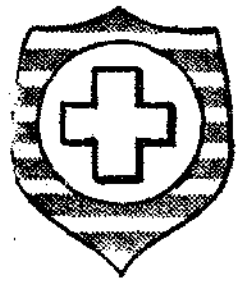
- 第七屆中國紅十字週獻辭……………蔣夢麟(1)
- 紅十字會戰俘及失蹤人士查詢服務……………孫以琴(2)
- 國際兒童福利協會……………袁可尙(4)
- 國際戰爭孤兒托養所……………郝連棟(7)
- 記第七屆紅十字週展覽會……………黎陽(9)
- 漢口紅十字會醫院巡禮……………奚俊(11)
- 沙法立諾回憶錄(2)……………楊寶輝譯(13)
- 社會服務通訊……………(18)
- 本會新聞……………(22)
- 國際紅十字會動態……………(25)

編印者：中華民國紅十字會總會

地址：南京中山路二七五號

中華民國三十七年十月三十一日

紅十字會史話	四期至三十六期	每冊二角	每冊五角
--------	---------	------	------



紅十字會的戰俘及失蹤人士查詢服務

孫以琴

「烽火連三月，家書抵萬金」。是的，不論誰都會體會到信件的可愛，尤其在烽火遍地的時候，特別繫念着遠離的弟兄朋友。在戰爭中不知有多少母親和妻子爲了想念她的兒子或丈夫而發瘋，也不知有多少勇士思家成疾，真是「其存其沒人家莫聞知，人或有言，將信將疑」。戰爭是殘酷的，它不是作戰者的相互殘殺，即使非參戰者的精神上亦受到無限威脅。

紅十字會在戰時除了看護傷病士兵以外，還有一樁重要的工作那便是要答覆軍人家屬的詢問，和接受他們的請求，幫助他們解決困難。

美國紅十字會第一任會長葛拉拉、巴教女士（會長任期自一八八二年至一九〇四年），在一八六一年，服務軍中，建立紅會志願服務的時候，每天收到一大批請她轉遞的信，有的轉詢需要何種藥品，而且常有箱匣、罐桶、酒、果醬等等，她在戰場上的時候編製了死傷人員紀錄表，戰事結束，其他的紀錄也都交代了她，那時失蹤士兵及死亡者的親友紛紛來信打聽傷病者的下落，或死亡者墳墓的所在，她督辦着廣大的通訊工作，找出了卅萬以上的生死消息。

一九一四年八月二十七日，紅十字國際委員會在主席巨斯達夫、阿道爾的領導下在日內瓦組織的一個「國際通訊救濟處」宣佈開始工作。起初最多的是詢問失蹤士兵的消息，當時紅十字會能做的便是向這些投信人保證他們將盡力去查詢，於是派了代表分赴法國和德國，把一批批的俘虜名單寄到日內瓦去，國際委員會一旦接到了確實的消息便馬上把消息寄給渴望着的詢問者，如果能報導出一個失蹤的丈夫或兒子是安全而且具有消息，那當然很好，可是消息不好的，需要迂緩地寫出他已受了嚴重的傷，或者已光榮地戰死了。這工作最初那八位國際委員會的委員以爲他們自己可全部勝任的，可是

經常有二三千封信，有時一次郵包便有兩萬封之多，所以沒有幾個星期，八個人變爲廿伯貳拾捌個人，幾個月以後增加到一千二百人，這工作需要特別的小心，因爲同姓名的人很多，譬如我國軍隊中張得標、李得勝，無慮千萬，又必需詳細記下地各人的籍貫、年齡、原有職業、家世、兵種、工作部隊等，才不致有。第誤一次世界大戰四年中，有一萬被俘虜的人都叫馬丁，而這一萬人中又有八百人的教名都叫John，所以八百個人的父母都寫信給國際委員會要「我們的兒子Martin John的消息！」

各國紅十字會都有一項通訊服務，因爲除了士兵之外，還有平民被俘失蹤的，所以紅十字會運用超然的關係廣泛地展開這項通訊工作。

中國紅十字會總會

被查詢者		查詢者	
姓名	籍貫	姓名	籍貫
地址	地址	地址	地址
日期	日期		
通訊內容			

回信內容

日期

本會是國際紅十字委員會會員之一，據此也舉辦這項服務，定名為「紅十字親屬福利通信服務」，其適用範圍有幾：(一)因戰爭及其他原因，正常郵電交通發生障礙，兩地親屬失去聯繫無法獲得接觸者，(二)因收信人當地發生災害疫癘，住址變更或正在遷徙中無法通信者，(三)因軍事及政治原因收信人被拘禁及一時下落不明者，(四)因收信人地址簡略不明或地名更改須請紅十字會協助者。凡符合上述情形請求紅十字會協助的可向本會索取規定的通訊用紙，依式填具二份，經本會審核登記後即予設法探遞。規定的通信用紙的式樣如左：

填具通信之請求人，應在姓名地址欄內填寫真實姓名及確實地址，通訊內容無論詢問或答覆均以個人生活為限，不得超過廿五字，文字不得隱晦，或涉及其他作用，必要時得繳驗身份證或護照等證件，以維持紅十字會之超然性，而不致為任何陰謀所利用。

本會辦理此項通信服務，除交由國外紅十字會，國內分會，紅十字其他服務機構及會員個人探遞外，必要時還得請地方政府警察保甲戶籍以及其他社會服務團體之協助。所有受託機關於接得此項通信時便試問通訊單地址詳為探詢，囑收信人在規定欄內填復，把原單寄回本會，如果直接探詢發生困

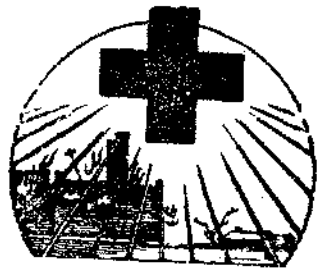
難時，應按其他可能之線索多方追查，如確已無法探得下落時應即詳細說明探投經過，將原件退寄本會。

自三十六年一月到三十七年八月止，共計收到查詢函件一四五四件，收件人(被查詢者)之國籍，以日本一二六人為最多，次為美國一一八人，中國六一人，瓜哇四二人，蘇聯三五人，德國三四人，荷蘭二三人，奧大利八人，西班牙三人，猶太三人，意大利一人，比利時一人。其中百分之七〇函件順利地通達的，其他不能通達的原因，不外死亡，遷移，地址不明等。至於失却聯絡的主要原因，多係戰爭。

紅十字會運用她的超然性，担起了這一項精神服務的人道工作，我們可以想像，當我們接到正渴念着的親友的消息，將使我們如何地快慰奮興，世上無數人的幸福正維繫在這張薄薄的紙上，我們不難想到這了了二十五字具有怎樣的意義！

紅十字少年工作的展覽

在第七屆中國紅十字少年週展覽會中，光輝燦爛的紅十字旗之前，排了一列長桌，桌上是紅十字少年的一份份。首先觸人眼簾的是牆上的白壁滿貼各國紅十字會的圖片與衛生圖畫，桌上的一句藝術的標語，說明紅十字少年工作是「以發揚法小學生的康樂社會的活動服務與國際交誼的教育活動」。展覽的東西是以英法比非印澳等國十餘種紅十字少年雜誌為首，其次是各國所出的紅十字少年叢書，包括急救，家庭護理，意外預防，營養指導與水上安全手及勞作等訓練教材，並插入本會曾經發表過的紅十字少年教育論文及教材紅十字少年會組織訓練參考資料等。當中一部份是南京市分會紅十字青年服務團的團旗，團徽，團員制服及活動照片會出版之紀念刊等。這原是紅十字青年服務團的團旗，團徽是十幾本學校通訊紀念冊，有意大利的有加拿大的有澳大利亞的有波蘭的紅十字少年手製紀念冊送來與我們交換，也有我國各紅十字少年會如青年會中學中華女中中央大學丁家橋附小市立一中和幾個人製好的紀念冊準備和他們交換，這國際交誼工作也是令人最感興趣的一部。最好是三牌樓小學華夏小學老克橋小學中央路小學第一區中心校中大附小等紅十字少年會的手製勞作品，如大小手帕，浴巾，圍嘴，書包，內衣褲等，多係本會發給材料製成繳還，用於慰勞，救濟，獎品義賣或贈送友邦紅十字少年的，而在展覽會的出口處，人們也可以花六角二角五分或一元，購到此種浴巾手帕作紀念品。總之，這一次展覽會是紅十字會復員後第一次的工作介紹，而紅十字少年工作也以服務為目的必自少年始，這句話是多麼有力的啓示呵。(耀)



國際兒童福利協會

袁可尚

- (一) 名稱：International Union for Child Welfare
- (二) 地址：43, Quai Wilson, Geneva, Switzerland
- (三) 目的：1. 宣揚兒童權利宣言之原則 2. 救濟災難中之兒童 3. 改進兒童福利標準 4. 促進兒童身心發展
- (四) 工作：為達到上項目的，本協會調查實際及需要狀況，建立標準，誘發各國兒童事業並加強其聯系，與同一目的之其他機構合作，推行工作綱領，發動協會及各會員機構需用經費之捐募事宜。
- (五) 會員：正式會員三十九個，協助會員六個，分佈於三十個國家。

一 國際兒童福利協會的來由

國際兒童福利協會 (I.U.C.W.) 是兩個舊組織的新蛻變新合併。這兩個舊組織，一個是國際救濟兒童協會 (Save the Children International Union) 於一九二〇年在日內瓦成立，另一個是國際兒童福利保護協會 (International Association for the Protection of Child Welfare) 係於一九二一年成立於不魯舍爾，而協會於一九四六年九月國際救濟兒童協會第十七次全體大會中決議合併組織，故就其前身論，它是第一次世界大戰以後的產物，但就其自身論，則是第二次大戰後的新機構。國際兒童救濟協會 (I.S.C.U.) 不但是國際兒童福利協會的主幹，而且也是第一次世界大戰以來，救濟兒童的一種有組織的呼籲，同時亦是數十年來一種偉大的運動。著名的兒童權利日內瓦宣言便是這個運動的精髓，也就是現今國際兒童福利協會的瑰寶。

這一個兒童救濟運動是以徵集救濟經費資助或設立兒童救濟機構為其出

發點的工作，首先在英國由一位吉勃女士 (Miss Eglantyne Jebb 1876—1928) 所創辦，時在第一次大戰結束不久之一九一九年四月。吉勃女士是一個世家出身的婦女，自小就養成了慷慨仁俠的精神，她畢業於牛津的馬格雷特學校 (Lady Margaret Hall Oxford) 後，即投身於倫敦慈善會工作。三十歲時會將其歷年經驗寫成社會問題書籍一冊，一九一三年巴爾幹戰爭發生，她赴馬西頓尼亞服務，是為她作海外救濟的開始。第一次大戰期間，她看到歐洲許多國家的兒童遭受戰禍，不忍兒童們無辜受難，在倫敦為報導兒童災况及援助兒童而工作。戰爭結束後，大陸國家兒童的災難，特別是維也納兒童的慘景，使她最受深刻的刺激。整個歐洲發生普遍的饑饉，她和她的妹妹因之決定要做實際救濟工作，一九一八年的下半年，成立了一個反饑饉行動會 (Fight the Famine Council) 在英國各地宣傳戰後糧食封鎖政策的嚴重性，其後又覺得呼籲政府取消封鎖政策，迂緩而無裨於目前，故於一九一九年四月，也就是她四十四歲的那年，創立了英國的兒童救濟金會 (The Save the

Children Fund)，這便開始了第一次大戰的兒童救濟金的世界運動，其性質正和第二次大戰後的國際兒童緊急救濟金（I.C.E.F.）聯合國兒童呼籲運動（UNAC）一樣。

英國的兒童救濟金會成立以後，英屬各地如加拿大澳大利等國暨歐洲南北美洲各國均在國際救濟兒童基金會（S.C.F.）的名義下，紛紛成立機構，響應這一個空前的運動。單就英國的救濟兒童基金會而論，自成立後二十五年中，募款達三百萬鎊，其救濟範圍不僅及於第一次大戰後的中歐東歐各國，即在其後，如俄國及土耳其的天災和戰爭中，亦有相當的貢獻。因為這一個運動的國際化，一九二〇年一月遂由英國和瑞士兩國的救濟兒童基金會和國際紅十字委員會共同創立設於日內瓦的國際救濟兒童協會。這個國際救濟兒童協會雖係吉勃女士苦心孤旨所創導，但國際紅十字委員會却是間接直接的贊助人。尤其是一九一九年底吉勃女士赴羅馬謁見班尼迭特第十五世主教時，主教贈撥款項給她，為她救濟兒童之用，這一筆贈款，加強她創設國際機構的決心。其後各地運動展開，如在法國有許多在戰爭中犧牲了兒子的母親們，捐款救濟德國飢餓兒童。又如維也納市政府於英國一九二六年大罷工時，捐款一千鎊救濟衛爾斯礦工等，都使吉勃女士益加信仰這個運動的意義。據一九四六年國際救濟兒童協會在合併改組前的統計，全世界三十一個國家，已有它的會員團體五十一個。

二 日內瓦兒童權利宣言

重視兒童價值，揭發兒童權利，是這個運動的精髓，一九四六年新改組的國際兒童福利協會，承襲其前身——國際救濟兒童協會——的傳統，自然亦以兒童權利的日內瓦宣言為其工作的總目標。日內瓦兒童權利宣言，簡稱爲日內瓦宣言，係由吉勃女士於一九二三年所公佈，共五條

根據本宣言——日內瓦兒童權利宣言，通稱日內瓦宣言——之昭示，各國男女人士承認吾人類應爲兒童作至善之努力，泯除種族國家宗教信仰之種種考慮，宣告並接受下列各項爲彼等之責任：

1. 兒童必須予以身心雙方正常發展之必要條件。

2. 兒童飢餓者必須飼育之，兒童病患者必須診治之，兒童發育受阻者必須協助之，兒童犯罪者必須教導之，孤兒棄兒必須安撫之。

3. 兒童於災難時必須首先受到救濟。

4. 兒童必須教導其自謀生活，必須保護之免受各種形式的剝削。

5. 兒童必須養成其自身才能應爲同胞服務之信念。

自日內瓦宣言公布，後數年中，世界各國人士，均已公認其爲有價值之宣言，簽字於宣言者，有各國政府領袖，宗教領袖以及許多社會開達之士。據國際兒童福利協會之報告，此一宣言，現有六十國文字翻譯。一九二四年，國際聯盟全體大會無異議同意通過請各國政府採取本宣言，作爲兒童福利立法的最基本原則。一九三四年又重付討論，決議採爲國際聯盟兒童權利宣言，第二次世界大戰結束，聯合國組織代替國際聯盟而設立，一九四七年聯合國社會委員會建議增改日內瓦宣言爲聯合國兒童權利宣言，現正商議中。

三 兩年來的國際兒童福利協會工作

一九四六年九月國際救濟兒童協會最末一次全體大會時，決定新組織（國際兒童福利協會）之組織規程，工作綱領並推定執行委員。依據規程，各體大會（General Council）每四年舉行一次，爲協會最高決策機構，兩次大會期間，由執行委員會（由全體大會推舉十二個會員機構之代表充任）代表大會決定大計，執行委員會每半年舉行一次。第一任會長爲馬里夫人（Madame Gordon Morier）秘書長爲薛林（G. Theilmann）。秘書處分設下列各組：

一、事務組：秘書長兼理

二、國際關係組：秘書長兼理

三、研究組：組長Miss J. M. Small職掌兒童青年之保護，研究，調查，答復諮詢，圖書資料，顧問委員會秘書，國際兒童福利季刊編纂。

四、救濟組：組長Miss E. Lilliecreutz 職掌救濟工作，救濟方法及其新聞，編纂會通訊，另由Mme. M. Garas主持籌募工作。

五、總務組：組長Mr. S. Campiche 職掌編製預算，會計，事務，運輸，人

事等。

此外并於歐洲及拉丁美洲等設有辦事處四處即 Buenos Aires, Budapest Paris, Rome 是也。其工作綱領分列緊急兒童救濟，兒童保護及福利實施步驟等。據該協會秘書處兩年來報告所載，該會除召集多次專家會議，討論兒童救濟及福利（如一九四七年九月八至十日召開救濟方式及其管理之專家會議，參加者為來自十七個國家之七十八人，分別代表會員團體十八個，非會員團體十八個，又國際團體五個。一九四七年四月廿九至五月二日曾召集十二個國家三十二位專家舉行少年犯罪諮詢會議，并於會議後設立犯罪暨失調兒童及青年之諮詢委員會繼續進行此項研究，又於一九四七年成立無國籍兒童問題諮詢委員會）外，特別對於研究情報，國際團體聯繫，四個辦事處監督導工作以及兒童義養的推進為最努力，研究情報方面，除了國際兒童研究的季刊及通訊外，又注重廣播。國際團體除聯合國機構如緊急兒童救濟分會外，他如國際產科會議，國際社會安全協會，國際紅十字會，國際所救濟大會，兩年來均有密切之接觸，四個辦事處在當地舉辦宣傳，募捐會最金，調查以及收養義兒等工作。至義養（Sponsorship）工作仍為秘書處的工要事業。義養制度是一九二三年由已過世的黎金哲（W.A. McKenzie）社之導的，現已為多數國家所採用，這是一種由國外或國內的個人或家庭為被災或困苦的兒童而施的一種實際救濟，它并同時培養救助者和兒童之間的情救。戰時義養工作，年來雖趨減低，但協會認為義養辦法，仍應在最有需要處地方推進，換言之，義養之對象應該變換，但制度本身，不應放棄。秘書芬經辦之義務工作，一九四七年，少則三二〇〇起，多則四〇〇〇起，惟兒童創佈於甚多國家，為此時期之特色，如一九四六年兒童國籍僅為比利時，意蘭，法國，荷蘭，波蘭等五國，但一九四七年增加奧、捷、德、希、匈、員及羅馬尼亞等國。義養者（Sponsor）多在拉丁美洲，此則歸功於該地會西機構及代表團之特別努力。加拿大及瑞士兩國人士担任義者亦甚多，紐西蘭及比利時等，現正進行中。英國瑞典及美國則限於國內兒童。至於兒童館濟之物品由協會秘書處運送，百分之八十五亦來自拉丁美洲云。據秘書處之綜合分析，其三十多個會員機構之兒童救濟工作，有下列諸點可資一述：

- 一、凡有國外救濟活動之會員機構，幾均有其代表團駐外直接辦理。
- 二、國外救濟係在遭受戰禍之歐洲國家為最多，除馬來亞外，其他地域惜未共享救濟。
- 三、救濟款項均係募捐而來，或酌受政府補助。
- 四、救濟用途主要的是供應衣食，但間亦有設立永久機構者。
- 五、除物資救濟外，再開始注意救濟者與被救濟者之永久關係，文化上的關係如個別義養及學校義養亦已在試驗中。
- 六、邀請外國兒童赴救濟國家旅行或住居，亦已推行。
- 七、國內兒童救濟所佔比例不甚一致。
- 八、救濟物資頗能得到政府及交通機關的優待。

四 主要會員機構

在數十個會員機構中，有四個是各國的紅十字會，即比利時紅十字會，中國紅十字會，匈牙利紅十字會（該會設兒童救濟組），瑞士紅十字會（該會是協助會員，亦設兒童救濟組）。有兩個是一般福利機關，即希臘的社會福利及協助的愛國協會（Patriotic Foundation for Social Welfare and Assistance）波蘭的社會福利中央委員會（Central Committee of Social Welfare）。除此之外，所有的會員機構都是專門兒童福利團體，其中屬於前國際兒童救濟協會的有英國、加拿大、巴西、智利、法國、秘魯、美國等國的兒童救濟會或救濟協會，其中英國兒童救濟會，不但是領袖羣倫，而且是這一國際協會的倡始者。在阿根廷和波利維亞兩國，則設有國際兒童救濟協會的分會。茲將其他主要的各會員機構列名介紹於後：

1. 比利時：Oeuvre Nationale de l'Enfance, O.N.E.
2. 丹麥：Red Barnet
3. 芬蘭：Finnish Central Union for the Welfare of Children
4. 法國：Comite National de l'Enfance
5. 荷蘭：National Bureau Voot Kinderherming
6. 瑞典：Foreningen Radda Barnen

7. 瑞士：The Pro Juvenile Foundation
8. 英國：National Association of Maternity and Child Welfare Centers
and for the Prevention of Infant Mortality

英國兒童救濟金會，前已言之，爲此國際協會之倡始者，茲略述該會工作，藉窺其他團體之事業。該會工作最有成績的地方，是在中東歐及巴爾幹各國，除了集體救濟以外，還有護理及治療設備和機構的設立和充實。一九二一年俄國伏爾加區域旱災，供給兒童餐食三二，〇〇〇，〇〇〇噸，父母餐食三六，〇〇〇，〇〇〇噸，其增設兒童護理及治療機構，最著者，如猶哥斯拉夫首創之英猶兒童醫院，阿爾邦尼亞第一個設立的嬰兒福利診所，第一次大戰因肺結核蔓延，曾在德比、奧意等國資助若干療養院，并在英國設立一所可以住宿的鄉間小學，以使有肺結核傾向的小學女孩，可以受新鮮空氣的自然顯養。托兒所之設立，亦爲該會之重要工作。一九二〇年首先於匈牙利之布達佩斯設立一所，一九三〇年左右，英國工業不景氣時，在英格蘭



國際戰爭孤兒托養所

郝連棟

國際戰爭孤兒托養所 (P.I.O.C.) 成立於一九四七年五月八日，休戰紀念日。

其設立係根據瑞士民法第六十條及其後數條。

目標：國際戰爭孤兒托養所以個別或集合托養形式對戰爭孤兒負有物質與道德協助之使命，無國籍、種族及宗教之區別。

原則：此擴展中之協助工作將得到各地慈善家之援助。

國際戰爭孤兒托養所以兒童權利宣言（又名日內瓦宣言）諸原則爲工作根據，如下：

及威爾士兩地設立多所。（第二次大戰前所設立之十二所）。戰時復興衛生教育當局合作，一面設立寄宿托兒所，一面資助非寄宿性的戰時托兒所，成爲該會戰時主要工作。此外如在匈牙利布達佩斯之若干技藝學校，收容已在小學畢業（十二歲）而尚未能正式學習手藝（十二歲爲學徒年齡）之少年，對於少年道德、學業及技能，均有良好之貢獻，又設有維爾伯爵士院（Lord Wearable Home）將法庭中受罰之少年罪犯引至院中與學生共同生活，據戰前統計，再犯兒童尚不到百分之二十，戰時英國空襲中，該會設立兒童俱樂部，現已成爲兒童福利之一新工作，而在布加利亞及阿爾邦尼亞所設難民模範村，亦不失爲新工作，羅森尼亞及巴爾幹各國因該會之推設，現已有流動兒童診所服務，一九四五年七月，南非之尼格里那及印度之加爾加答均有嬰兒福利及母儀訓練中心之設立。該會於進行工作時，恆得各地政府當局之協助，如匈牙利之司法部，曾給予補助金，辦理工藝學校，藉以減低少年犯罪。其在英國，亦受教育及衛生當局之補助。

——譯自該所一九四七年七月致中國紅十字會函

於本兒童權利宣言，又名日內瓦宣言內，各國仕女認識兒童應享有優先權，彼等責任確定如下，而無種族、國籍及信仰之差別：

1. 兒童必須予以身心雙方正常發展之必要條件。
2. 兒童饑餓者必須飼育之，兒童病患者必須診治之，兒童發育受阻者必須協助之，兒童犯罪者必須教導之，孤兒棄兒必須安撫之。
3. 兒童於災難時必須首先受到救濟。
4. 兒童必須教導其自謀生活，必須保護之免受各種形式的剝削。
5. 兒童必須養成其自身才能應爲同胞服務之信念。

組織：

國際戰爭孤兒托養所由屬於各國籍之所員組成，所員應是從事兒童保護工作問題者。所員應付年酬金，數目由理事會決定之，機構：

- a. 理事會為最高權力機構，每年開會一次。
- b. 執行委員會，由不同國籍之七位所員組成，每月開會一次。

工作計劃：
國際戰爭孤兒托養所協助戰爭孤兒直至彼等能得獨立自由之生活。並必須依賴其他機構之援助，以資完成其事業。

國際戰爭孤兒托養所與其他所有慈善機關取最縝密與最有效之聯系。國際戰爭孤兒托養所贊助一完美世界之建立，及永久和平之降臨，其協助方式甚夥，主要者如下：

- 1. 個別托養
- 2. 名義托養
- 3. 青年托養

1. 個別托養
收養人指明兒童之國籍，大約年齡，性別和宗教信仰，本會當寄送表示願望之通訊紀錄表一份，收養人每月至少付出十五法郎，兒童並將得到物質協助。

收養人應極關切其養子之環境，在學藝或在學校期間，收養人應盡力與兒童保持親密接觸，時常前往探視，或迎來家內。

2. 各譽托養
名譽托養是為能力不够個別托養之人而設。每月至少出五法郎，由國際戰爭孤兒托養所代付收容所，醫院或療養院內收容兒童之費用。

3. 青年托養
不滿十八歲之收養人，不論男女。使彼等向兒童學習明日為人之道，可使青年人于苦痛時期中學習相互了解和愛人。

青年托養人不負担經濟上的責任。只望彼等能帶給養子以忠誠友誼的鼓勵和慰藉。

和平，不論是世界的還是人心的，都不能建立在自私，不義和公平上。它僅能產生於了解，同情和友愛。

顯然的，這種了解，這種同情以及這種愛是需要一些金錢，安慰，自愛，甚至堅固心田的犧牲。但是當人們看到多少人如何去準備戰費，一定會想到他們不會太吝惜應付給和平的費用。

名譽所長：
M. George Thelin，法學博士，兒童福利聯合會秘書長。

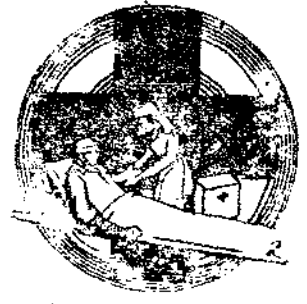
執行委員會：
主席：M. Samuel Campiche，副主席：Mme S. Gautier，財務員：M. Albert chevalley。

所員：Mlle Sylvie Monod, M. Pierre Regard
瑞士總代表：
Mme J. Deriaz曾任日內瓦，瑞士紅十會兒童保護收容中心站站長。

秘書長：
Mme Adrienne Hubsch-Maillart.

遺溺是一種病態，有至成年而不改者。○有新婦夜遺其溺，其夫作詩嘲之：「丹青不用自成龍，夢裏頻頻告出恭，智伯有頭無可用，沛公如廁不相從。○非關雲雨巫山濕，若決江河大地通；枕畔忽驚即喚醒，方知身在水晶宮。」○

本期以工廠罷工等原
因遲遲出版非常抱歉還請讀者原諒。



第七屆紅十字週展覽記

黎陽

黎明時，一層輕紗似的秋霧繚繞在紫金山頭，一切都還很清靜。

一輛塗着紅十字的汽車，衝破清冽的晨風，馳騁在潔淨溼潤的中山路上，向新街口奔駛而來，停在社會服務處的門前，走下幾個佩着紅十字證章的人員，將一長幅紅布橫掛在馬路的上空，那上面釘有十一個用黃紙剪的大字，「第七屆中國紅十字週展覽」。

在社會服務處的二樓，從昨晚起就有五六個人忙碌着佈置各種圖表及畫片，爲了使參觀者獲得一個明晰的印象，今晨六時這五六個人就又趕來忙着修整各種照片的次序及各部門物品陳列的地位，等到大家都認爲滿意了，這才鬆一口氣，等待會內的高級職員前來預展。這是民國三十七年十月八日的早晨，展覽會的第一日。

展覽本是一種進步的宣傳，在社會文明日進，人類的智慧有了極度發展的今日，最有力的宣傳就是實際的工作，展覽是以實際工作的事蹟表現工作的成績，所以常能收到極好的宣傳效果。中國紅十字會成立了四十四年，它對社會對人類做了多少事，貢獻了一些什麼福利，人們不會記得很清楚，除了那些與紅十字會結有深緣的傷患官兵和災難貧民，但這些是被救濟者，對他們的宣傳，我們已有了實際的工作。我們今天所要宣傳的對象，是那些未受紅十字會救濟而且毋須紅十字會救濟的有錢有力人士，因爲紅十字會的工作是以取有錢有力的人的錢與力去幫助無錢無力的人，所以只有爭取有錢有力的人的認識與援助，才能加強救濟事業的發展。這是紅十字會的宣傳方針，也是今日舉行展覽的基本意義。

中國紅十字週雖有七屆的歷史，但有規模的舉行展覽，這還是第一次。只因遍地烽火，交通阻斷，全國各地分會的工作事蹟資料無法搜集，僅能將總會在抗戰期間和復員以後的各種工作照片，圖表，模型，物品，及各國紅十字會的畫片專刊略事整理，陳列展覽。就是這些資料已很繁雜，同時又因準備時間之匆促，所以負責籌備展覽的同仁，是煞費心力的。

展覽的品類，約分如下：一、八年抗戰軍中救護的照片。二、勝利以後的難民醫療照片。三、各分會診所醫院的工作照片。四、災難救濟的工作照片。五、兒童福利及貧兒救濟的照片。六、冬令救濟的照片。七、國際紅十字會之組織及本會會務設施，會員人數等圖表。八、歷年的證章、獎章、紀念章。九、本會出版的雜誌書刊。十、各國紅十字會的雜誌書刊。十一、各國紅十字會的宣傳畫片。十二、辦理國際通訊的方式及設計。十三、紅十字少年的雜誌書刊。十四、紅十字少年的紀念冊及手工品。十五、美國紅十字少年贈送的兒童禮物。十六、美國紅十字會贈送的救濟食糧及衣服。十七、救護車模型。十八、各種急救箱。十九、衛生教育掛圖。二十、南京市分會各種工作圖表，其中以照片爲最多，圖表次之，可謂琳瑯滿目，蔚爲巨觀。晨霧漸消，太陽爬上了紫金山頭，街上的來往行人，又開始擁擠。八點鐘時，總會湯副秘書長前來視察佈置情形，接着展覽就正式揭幕了。在展覽會的門前，有一張桌子陳着簽名紙，旁邊放有一疊印有各種事業數字的傳單，凡是簽名參觀的人都發給一份，這項工作是由一位小姐專司其事。進入會場以後由招待人員引導參觀並予以解釋，這個工作在其他的展覽會上是很

少見的，因為紅十字會的事業是于福利之外尚含有一種教育上的意義，同時有些工作又是專門性的，所以需要內行人員予以講解，這種講解不僅可以幫助參觀者的認識，同時還可以引出參觀者許多意見，而這些意見有很多可以幫助我們解決業務上的困難的。會場的最後，按有一張條桌，上面置有一本「恭請批評」的簿子。一種事業之發展，總需經過許多改進的階段，對那些應該改進的事情，主辦其事者往往是不易發覺，只有立在客觀的人士才會看得清楚，所以參觀者的批評，是非常重要的而且珍貴的。例如黨國元老前司法院院長居正先生在參觀之後所寫的評語：「人生以服務為目的必自少年始」，對於我們服務社會的人，確是珍貴的建議和啓示。

居正先生是于八日上午十時左右偕其夫人並攜着兩個天真活潑的小孫兒前來參觀的。居先生是年逾古稀的老人，但精神非常矍鑠，老夫婦均是布衣布鞋，看去毫不像會經做過政府最高官吏的人。對於他之前來參觀，我們是非常鼓舞欣慰的，因為從這裏可以知道我們紅十字會的事業，非僅是為一般平民所喜愛的。居先生參觀時，由展覽會總幹事吳耀麟先生陪隨在旁予以解釋，尤其對於紅十字少年部份的各種展覽品，老先生更感興趣，而他的兩個小孫兒對於那些紅十字少年所做的手工作品，特別喜愛，祇可惜展覽的物品每種僅有一份，否則可以贈送他們一兩樣。

居先生於參觀之後，並與本會在展覽會中招待人員共攝了一張照片（見封面），留作紀念，這對我們的展覽，更是生出不少的光輝。

下午前來參觀的比上午更多，而在批評簿上寫評語的人也比上午更多，這或許是居正先生那幾個蒼勁之字所引起吧！評語中有很多富于建設性的，例如「請對於國人查詢通訊方面多加提倡」和「戰時俘虜及非戰鬥人員之優待條例應多灌輸於青年腦中」的這些評語，都正是我們所應努力的。

三時左右，中央農工部馬部長超俊偕其夫人沈慧蓮女士前來參觀。馬部是總會的常務理事，對於本會幫助甚多，沈慧蓮女士是本會南京市分會的會長，南京市分會就是她努力創設的，在今日全國各分會中，她是唯一的女會長，她所辦的事業也是幾個比較最有成績中的一個，所以他們夫婦二人之來參觀，對於我們是一個很大的鼓勵，因為馬部長所留的評語是「助人為人

生最快樂之事也」。

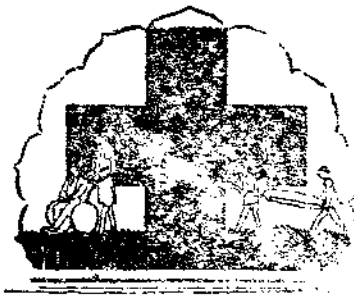
參觀人中以軍人與學生為最多。前者是本會在八年抗戰中服務的對象，看着那些軍中救護的照片，可以勾起許多美麗和英勇的回憶，而與他們談起本會在戰時的工作，他們更是如數家珍。後者是本會於復員以後所注重工作的對象，尤其對他們之營養，健康以及各種服務技能，更有足多的幫助，而他們在國際交誼方面，也有不少貢獻。例如展覽會中陳列的許多紀念冊就是他們製做的送給友邦紅十字少年的剩下的一部份。所以他們對本會的性質與事業已有很深的認識和很濃的興趣。

下午前來參觀的人中有李景漢朱亦松兩教授，他們是以社會學家的身份來品賞我們的事業，他們之看法故更高一等，所以朱亦松教授在批評簿上所寫的話句是「紅十字會的工作是最偉大最聖潔最仁愛的工作」。

第一天的參觀人數，約在一千人左右。次日南京各大小報紙均有消息發表，因此九日參觀的人更多。

爲了提高人們對疾病之警覺性及幫助解除家庭間醫藥的困難，本會業務處特設計了一種「家庭藥袋」以備平時家庭中意外事件的發生，放在藥袋部銷售，凡是最常發生的疾病，都配了治療藥品，例如消炎片、阿司匹靈、奎寧、紅藥水、砂酒、膠布、棉花、腳氣粉等等，論牠們的價值，如在市面藥房中去買，總計共需金圓十餘元，而我們只賣三元，恰够藥袋的印製費，所以一般人於參觀之後爲了防預家庭都買了一二袋，而一傳十，十傳百，門庭若市，無形中招徠了不少的參觀者。同時義賣的還有紅十字月刊，紅十字史話，紅十字襟章，各種急救箱，以及各校紅十字少年手製的毛巾書包。除了書刊和襟章的售價，恰等於成本，其餘各種義賣品，都是售價在成本數倍以下，所以有人說，這兒的義賣是決無一點募捐的性質。

雖然很多人向我們是讓售賣門票，並保證決不會減少參觀的人數，但我們爲了希望更多的人來參觀，仍然拒絕了他們的好意，所以好多的新聞記者就替我們宣傳說，紅十字會的展覽，場外不收門票，場內不募捐。這是我們很覺得快樂的。但還有一件更使我們欣喜的事情，那就是在九日的下午有一位名叫黃棟先生的於參觀之後，問我們收不收捐款，我們告訴他不募捐，但



漢口紅十字會醫院巡禮

奚俊

有人自動捐款，我們當是十二萬分的歡迎，不意這位先生就慷慨的拿出了金圓五百元捐給本會，當時我們請他寫下姓名和住址，他是考慮了很久之後才拿起來寫下黃棟二字，這是否是他的真姓名，至今我們還有點懷疑。由此看來，善良的人們並非沒有，而祇是無以啓發之耳！

下午三時，在文化沙龍招待記者，由王視導羅歷，于視導恩德，吳總幹事羅麟及楊課長寶煌等分別說明紅十字會的歷史，現況，本會的工作情形及此次展覽的意義。各報記者對本會事業一向是很同情，而在輿論上常有不少的幫助，經過這次介紹，相信他們對本會定有更深的認識。

十月十日是國慶日，也是展覽會最後一日，所以參觀的人比前兩日更擁擠，公務員和學生佔最多數。他們對展覽品所最感新奇的是那些各國紅十字

會的宣傳圖畫，因為這些畫裏都含有極深的教育意義。例如「紅十字會像個行俠的武士，勇敢地邁向災難的戰場」「地球像在滾鋼絲，紅十字會要設法保護它，免於災難」的這些解說，都是以畫來表明的。而國際通訊的圖表也是很吸引參觀者的注意的。在兩國交戰的時候，彼此都有傷患，彼此都有俘虜，而這些傷患和俘虜在失去戰鬥力的時候，往往也就失去生存或生活上的自由，體在人道的立場說，是不應該的。所以紅十字會一面要為傷患和俘虜爭取合理的生活待遇，一面要為傷患與俘虜聯絡家庭中的信息，所以這項工作在感受戰亂流離之痛的人們心中，是有很深的印象。

夕陽落在城頭，夜的景色籠罩了這個古城。我們從圍牆上取下照片畫圖，也收拾了歡欣的情緒，結束了這次展覽。

提起「紅十字會醫院」，在漢口的人們一定不會感到陌生的，牠的特點是關係着每個家庭的快樂，就是助產業務。

在民國初年，漢口還沒有十分繁榮的時候，產婦們仍是用老舊的接生婆，犧牲在牠們在肉口傳授和經驗手術下的產婦，不計其數，這時有位王霖甫先生，他是不識字的帶髮和尚，深深地了解產婦們的痛苦。他認為必須要從根本上改革不可，於是邀集漢口富商大賈，募資籌辦產科訓練班。這就是漢口有產科學校的開始，也就替「紅十字會醫院」造就了今日的盛譽。

昨天，記者們特地去參觀了一番，時令雖已進入深秋，但是亢炎的驕陽，毫不留情地射照着大地，煩燥懊烈重新浮上人們的心頭，「像過六月似的

」。我們一行幾個人都有同感走得喘不過氣來！

走過新安市場，穿過一條街就是「藥幫一巷」，在這條寂靜的瓦屋一窄巷中，聳立着一棟三層樓的洋房，這就是「紅十字會醫院」，在二樓「講廳」裏，我們會着了牠的主人翁——朱文俊院長。

黝黑的面容上，配着一對亮晶晶的大眼睛，煥發的精神，配着一套樸素的衣服，一望而知是位能吃苦耐勞的人才，經過介紹之後，他對我們這羣不速之客表示十分驚喜，沒想到我們會跑這遠來參觀這所醫院，他很高興地領導我們參觀全院。

首先參觀產科病房，病房在二樓的東邊，每個房間都是一樣的乾淨利落

，亮爽，給人一個良好的感覺。他說寢房間是頭等，每天只要七角錢，如吃院方的伙食只加五角錢。還有二等三等病房，比這還要便宜些，另外遇到真正赤貧產婦，我們完全免費。義務送診。

接着他引我們到嬰兒室裏去參觀，一排排的籐搖籃，裝着一些天真可愛的孩子，我們進去時，只有一位看護小姐，在那裏照料體許多的小寶寶，小籐床面上，都鋪着一層紗布，這時正過了十二點鐘，小寶寶大概都是才離開母懷的，很安靜地睡在那裏，一任他（她）的保姆們替他們蓋上溫暖的軟被，這時護士小姐抱起一個嬰兒，放在磅盤上過磅，再將數字抄在記事本上，這是她們每天必要的工作。朱院長對我們說：從嬰兒每天過磅的輕重上面看來，就可知道這個嬰兒有沒有病，或者有其他的原故，然後即由兒科醫生來檢查治療。他接着說：外國人笑中國人是病夫，固然先天環境不良，沒有辦法，但是後天環境是可以改善的，由於一般民衆知識水準不夠，不知改善吧了，改善後天環境最重要的階段，就在產婦生產時以及嬰兒哺育時期。我在抗戰時期，奉紅十字會的命令，隨着部隊，一直過着槍林彈雨的生涯，雖然是一個醫生，可是却養成一副軍人爽直的脾氣，因此我深惡人家笑我們是「病夫」，所以自我接任一年以來，我對於產婦嬰兒營養方面，特別注意，無如產婦們在住院的時候，還聽我們的指導，出院後的情形如何？是否照我們說的做，那就很難說了，我們也只好盡心吧了。

聽了他的話，使我感慨萬端，「東亞病夫」的雅號所以洗刷不清的原故，大概是國人因循所致吧，我希望知識婦女們，趕快覺悟，身體力行去改善你們的下代吧。

接着參觀愛克斯光室。朱院長告訴我們，這部機器是美國剩餘物資中分配給紅十字總會的，我們費了九牛二虎之力，才向總會要來的。這是最新式的一種，是活動的，普通的機器，還要一個良好的固定環境，等病人去檢驗，可是這部機器就不同，不需要暗室的設備，不必等病人來院檢驗，可以推到病家去檢驗，就是沒有電的地方也沒有關係，因為牠帶有一部手搖發電機和蓄電池的原故，當時，朱院長即開着給我們看，因為這時沒有病人檢驗，我們只好找照料體機器的女護士站在那裏，照了一張相。

後來，朱院長請我們分別參觀外科室，內科室，手術室，檢驗室，藥房，並替我們講解，然後回到「議廳」裏休息，因為忙着參觀，而忽略了這間休息室內的環境，這裏沒有什麼名人字畫之類的東西，盡是各種獎狀，正面一張是國民政府發的「勝利勳章」，上面述明了朱院長在抗戰期間的功績，所以得到這種榮譽，從這些獎狀上看來，就知道朱院長是怎樣的一個人了。

休息時間，朱院長告訴我：這所醫院是沒有經費的，全靠收入維持自己，以我當院長來說，人家一定會說我的生活是舒服極了，可是我只拿到五十幾元的薪水，想你們一定不會相信吧，院長只有五十幾塊錢的薪水，其他的同仁就可想而知了。但是這院裏的內外科醫師，生活雖然這麼苦，可是沒有一個人在外面兼差或開診所的，這就因為幾位醫師都是我志同道合的朋友，希望真誠的替人類做一點事情，所以不計較自己的「名」和「利」了。

當我接長這所醫院時，有些朋友就勸我，不要接這個窮醫院，自己去開一個診所，名也有利也有，為什麼這樣呢？但是，我沒有聽信那朋友的話而去做一個聰明人，却情願去接這個窮醫院而做一個傻子。你想：一個人不做傻子，兩個人也不做傻子，那天下全不是沒有傻子了嗎？

接辦以後，因為沒有經費，只好因陋就簡地苦幹着，找着幾位願做傻子的朋友來共同為人類服務。三年多了，已從三十餘人擴充到一百多人，這可算是我們這幾個傻子沒有白做。

因為我們抱着服務人類的宗旨，所以收費很低，如有赤貧的病者，不但免費，還要供給藥品，像碼頭工會的工友，都是我們這兒看病，我們固然不敢斷然說有手到病除，扁鵲重生的高明，可是我們真誠地替人類服務，雖然是生活苦一點，可是我們的心却舒服極了。

聽完他的話，使我想報紙上常常刊載某公立醫院消息，加上了一個「勝利醫院」的雅號，真是痛心得很。

為什麼公立機構有充足的經費，齊全的設備，為什麼還辦得這樣糟？而還沒有經費而能真正服務人羣的機構，反而有人會笑他們是「傻子」呢？

想到這裏，我希望熱心慈善事業的先生們，也去參觀一下，拿他們服務精神和「勝利」雅號去比較一下，到底誰強些，誰應該得到同情的支援。

休息了一會，辭謝出來，紅十字會醫院門口牆上的「服務社會，服務人羣」的八個紅字，在秋天的斜暉中更顯得份外精神，歸來記之，並以勉該院同人，照這樣八個字，繼續努力，天地間傻子總是要人做的！（武漢日報）



沙法立諾回憶錄(二)

楊寶煌譯

正當大戰方酣之際，拿破崙的牧師賴恩，(Abbe Laine) 從一個戰地醫院到另一個戰地醫院，對垂死的人帶來同情和慰藉。那致人死命的彈片掃蕩地面，硫磺和鉛片的暴風雨，震撼着他脚下的土地，當火線上空充滿着戰火的閃光時，這場人類大屠殺裏的死亡者愈來愈多了。一位戰綫上的少尉他的左臂被鏈鎖彈折斷，血從創口注出，一個匈牙利官長看見他的一個部下正向這孩子瞄準；他制止了他，然後，走向那受傷者，憐憫地緊握他的手，而且下令把他帶到一個較安全的地方。

那些照料飲食的婦女和士兵們一樣在敵人的炮火下往來工作。當她們在傷兵中走動的時候他們自己常常亦帶了傷，抬起他們的頭，把水提給可憐地噴着要水吃的傷兵喝(註一)。有一位鏢騎兵的長官，因為失血過多而疲弱，他為卸除那受了一枚彈片重擊而壓在他身上的他自己的那一匹馬的繫絆而掙扎着。有一匹出逃的馬馳突過去時，還拖曳着它主人的血身，似乎那些戰馬比在它們背上的人們仁慈得多，總擇取道路以避免踏在這場殘暴激烈戰爭的犧牲者的身上。

一位外國軍團的官佐被子彈所擊斃，而緊跟着他的一條狗，在他的身邊奔跑，這狗是跟着他從阿幾尼亞來的，是全團士兵所同愛的，幾天之內這條狗也受了傷，但它還勉強爬過來死在它的主人的身旁。在另一個團裏有一頭山羊，是一個狙擊兵所養的，也是所有士兵們的愛物，在攻擊沙法立諾的時候與士兵們同樣冒着槍林彈雨毫無畏懼的衝在前面。

有多少勇敢的士兵，並不因第一次傷而受阻，依然支持着直到一個新的射擊把他們打倒而他們絕不能再作戰的時候！在另外的扇形戰區裏，在猛烈的砲火下整個軍隊強迫堅定地站着，等待命令進攻。他們眼看着一個接一個

中彈倒地，還必須鎮靜地站着，忍受無可容忍的煎熬。

整天裏沙丁尼亞軍隊，在聖瑪丁諾，羅柯洛(Roccolo)，和曼杜納·特拉·斯格波法(adonna delle scoperta)這些山地，先是守衛着，後來又出擊了。這些據點經過五六次來回爭奪，雖然在沙丁尼亞軍隊缺少聯系他們也終於是成爲波若蘭果的主人。而大部分單獨作戰的情況下，他們的將軍，蒙萊(Mollard)，馬蒙拉(Marmor)。第拉·洛凱(Della Rocca)，涂命度(Durand o)，芬梯(panti)，薛爾廷尼(Cialdini)，寇丘爾(Cucchiri)，商納(Sonnaz)，以後他們各兵種各階級的長官，都跟他們的國王同在那裏，那國王親眼看見彼利爾(Perrer)，四勒(Ceralo)和阿諾第(Arnodi)受了傷。

法軍方面，除了元帥和將軍外英勇的准將們，精神抖擻的上校中校們，無所畏懼的少校們，以及壯健的上尉們的光榮功績，是不可抹煞的，那著名日子的勝利，他們是有極大貢獻的。的確，進攻以及打敗像赫斯的亞力山大王子，(Prince Alexander of Hesse)，施丹廷，貝納特克或格雷齊(Karyvon Windish Craetz)等悍將實在不是一個小的榮譽(註二)。

「那正像是陣風帶着我們前進」，一個撲實的士兵繪形繪聲地這樣說，想把他的伙伴們的精神和熱烈描摩給人聽，「火藥味，槍砲聲，鼓的打擊和軍號的聲響，這許多都竄入你的肺腑，使你衝動起來」。真的，每個人都像是爲自己的名譽受了威脅而作戰，每個人感覺到勝利攸關本身的信譽。

在法軍的非正式軍官中，自然地有着一種不平常的熱心和勇敢。任何事不能阻礙他們。他們帶領着軍隊到最危險最接近戰事的地方。像赴一個宴會一樣，他們這種品質，無疑的，是法軍較比世界上任何大國軍隊優秀的因素之一。

約瑟夫皇帝的軍隊敗退回來了；溫芬的一軍早在坎洛貝特元帥帶領他的士兵參戰之前首先從指揮官處奉到退却的命令。雖有施丹廷的堅強抵抗，爲了戰區司令格萊斯和貝若爾（除了赫斯王子的一師之外）的不堅定的援助，謝立克伯爵的軍隊力量減弱了；因之被迫將奧軍所築成的一整線要塞完全放棄。

同時因已薄暮天空籠罩濃暗的雲烟。風吹得非常猛烈，樹枝被折斷了向遠方飄去。暴風雨帶了一陣冷雨，這陣驟雨淋溼了那個早已爲饑餓與疲倦所萎靡了的士兵們，同時狂風頓作，括起了塵埃迷眼的旋風。這時候，風雨也像敵人一般的需要士兵反擊了。但在暴風雨之下，奧軍並不因此而聽從他們長官的鼓勵。大概五點鐘左右因爲猛烈的暴雨雹，閃電和打雷，以及大地的昏闇，那屠殺便一處處的停止了。

在整個戰事中葛斯侯皇族（Home of Hapsburg）的領袖顯得非常鎮靜自制。當卡弗利亞娜被佔領的時候，他正與謝立克以及他的侍從副官納薩王子（prince Naesan）在一個叫曼杜納·特拉·普弗（Madonud dalla Pleve）的高地上，旁近一座圍繞着杉柏的教堂。奧軍主體退却以後，而他們的左翼對聯軍陣地不能有所威脅時，他決定了總退却。皇上在緊張的一刹那，帶了他一部份幹部退到伏爾泰去，而塔斯培大公爵和伯爵同時撤回到伐勒區。有個據點上的德軍雖然在恐慌中穩住了，但有一兵團却陷於混亂騷動中。他們的長官們，縱然在作戰中像獅子一樣有力但無法使他們回頭，鼓勵，晉罵，使劍，却無法使騷動停止，這些士兵雖然打仗打得英勇，但在此時恐怖極了，他們接受打擊和侮辱也不願放棄了逃生的機會。

奧王的絕望是十分可怕的。他培植他成個英雄，終日在槍林彈雨中督戰；現在面對着這一場災難也不禁徒嘆奈何了。他苦惱地親自趕在逃奔中的道路上罵他們是懦夫。當動亂歸於平靜，他默默地凝視着這搗毀滅的騷動，滔滔的淚珠岑岑而下，最後在他侍從們的不斷環懇之下，終於同意伏爾泰去伐勒區。

在他們的驚慌中，奧國的軍官們憤怒與絕望到了極點，他們竟不屑自即死亡的門戶了。但他們是很珍貴地結束了他們的生命。有些人在悲憤中自

殺，他們不能忍受在遭致命的敗績下苟延喘息。最大多的數人重新參加了染有自己或敵人的血液的隊伍。他們享受應得的讚美。

拿破崙皇帝終日在注意着何處需要他親蒞督戰。范俞元帥（Valliant），瑪汀配雷（Martimprey）中將，洛吉特伯爵（Roguet）二級中將，蒙特皮洛伯爵（Montebello），弗雷烈將軍（Fleury），莫斯科滑王子（Prince de Moskowa）理爾（Relle）和洛培特上校（Robert），皇帝的禁衛軍百人騎禁隊與他在一起。當有最困難的障礙要克復時，皇帝便親自指揮戰事，從未考慮到隨時有威脅他的危險。在凡尼爾山（Fentle），他的軍醫總監萊雷（Baron Lary）的坐騎被射中，那百名騎禁隊中也有幾人被打死。在卡弗利亞娜一所屋子裏就宿。他還從那裏發了一封急件給他的皇后，告訴他勝利的消息，這間房子也就是當天與王原來住的地方。

法軍在佔領的高地上駐紮，禁衛團在沙法立諾和卡弗利亞娜之間放哨；第一二兩軍駐守在沙法立諾四圍的山地，第三軍在利皮珂，第四軍在伏爾泰。

晚上十時以前吉迪若洛始終爲奧軍所控制。他們的撤退，左翼由戰地司令維格爾，右翼由戰地司令貝納特克所掩護，貝納特克直到深夜還守着波若蘭果。因此他掩護了施丹廷和格萊斯的退却，其中郭萊和蓋爾的旅團以及黎斯却丘（Reischach）兵團成績特別良好。赫斯王子部下的勃命敦士汀（Brun denstein）和胡莘（Wassin）的旅團進擊伏爾泰，在那裏他們幫助了砲兵在巴托（Boghetto）和伐勒區越過明休河。

奧國的逃亡戰士們逃到伐勒區；沿途散滿了許多不同部隊的行李，舟形車和砲兵儲備物，所有的人推着擠着，尋覓一條路儘可能的早些到達伐勒區。舟橋很快地裝好，使軍用車能得安全。首先是輕傷的弟兄們在這時運到維拉弗倫卡（Villfranca）。其後來了重傷的弟兄，在那昏黯的黑夜裏結羣而來。醫生們爲他們醫治傷口，給他們一點營養品，送他們到維洛納的火車裏，那兒擁擠得十分可怕。雖然大軍撤退中將可能載運的受傷的士兵儘量的載在軍用火車和微用的車輛中，但是多少不幸的弟兄被遺留在後面，躺在空無一物的土地上，躺在自己的血泊裏！

迫近黃昏的時候，夜的黑暗開始掩蓋這場無垠的戰場，很多法國的官長和士兵分隊出去了，希望找到他們的一個同志，一個同胞，或者一個朋友。倘使發現了他所知道的人，他便跪在他的旁邊，儘力使他甦醒，壓住他的手，阻止流血，用一條手帕繫縛他們斷了他的肢體，但是沒有水預備着，這些可憐的口渴的人，多少無言的眼淚滴在這淒涼的夜晚，當人類所有錯誤的自負，甚至一切人類的體面都被忘却的時候。

戰爭展開後，戰地醫院設立在田莊，民房，禮拜堂和修道院，甚至在曠野的樹林下。早上受傷的長官們醫治過後，於是輪到一般士官和弟兄們。法軍所有軍醫都是毫無倦容地專心工作；有幾個工作在廿四小時以上而並無休息。有二位醫生在禁衛團軍醫主任麥利（M. M.）醫師的指揮下在救護車上工作，因為需要他們鋸肢和敷紮的傷兵太多，而致暈過去了。在另一輛救護車裏，他們有一位同僚疲憊異常，當他去工作的時候他的兩臂已經需要二個士兵來扶持他了。

在戰爭中，一個高處飄揚着的黑旗子通常表示那是急救站或是戰地救護軍的所在地，是大家默認不許攻擊的。但有時彈片會射到那兒的，而他們的軍需和急救人員并不比為傷兵們載運麵，酒，和調羹湯羹用的肉來得可省些。有些受傷的士兵們尚能走到這些救護車邊來，但很多情況他們因為失血過多而衰弱，顯然必須用布床或担架來搬運了。

在一長片的受破壞的村莊上，十二哩半長，那裏戰事會熱烈地展開——等所有大規模戰鬥之後的混亂過去之後——士兵，長官和將軍們對於數不清的大小戰役所造成的結局僅有一點模糊的印象。即使在他們作戰的當兒，也很難說出在他們旁邊的戰爭是個什麼景象。由於缺乏適當而合宜的一般調令，奧軍方面對於戰爭情形尤其莫明其妙。

在嘉斯蒂格萊翁和伏爾泰的每個山頭都燃起火光，奧軍留剩的彈藥箱，以及彈片，風暴所折斷的樹枝都變成了燃料，在這些大火之前士兵把他們的溼衣服烤乾，當時他們睡在附近的石頭上或者泥土上。但他們中沒有受傷的人，仍沒有休息，他們雖然整天沒有吃東西和休息，但必須去尋覓飲水以煮湯羹和咖啡。

何等慘痛的教訓和殘酷的失望！整個部隊都沒有食糧；那些早已受命丟棄背囊的各連更是一無所有。好幾處沒有水，劇度的乾渴使長官和士官們都倒下，去從充滿了血的污濁的池塘裏取飲水。

一羣騎兵，在晚上十時到十二時返回營地，正是尋找煮咖啡的木料和飲水之後，精神十分疲倦的歸來，沿途看見無數垂死的人們向他們討水。而他們幾乎盡所有的水盞滿足他們的需要。他們仍然設法去煮咖啡；但是正當他們正預備喝的時候，傳來彈片的聲音，而緊報也同時發出來了。鏢騎兵們很快的騎上了馬，向着那砲火的方向飛奔，沒有能從容地去喝他們的咖啡，在急忙中滾翻了。他們旋即發覺，他原來是法軍前哨，這一場誤以為是敵人出擊的虛報。把幾個找柴火飲水的自己的弟兄認為是奧國的士兵，而出來射擊的。遭個緊報之後，困憊的騎士們重新回來躺在地上睡了整整的一夜沒有吃一點任何東西。當他們在返回的路上，又碰到無數傷兵大聲呼叫討水吃。一個靠近他們營地的提羅爾人不斷地呼叫他們，但是他們沒有水給他。翌晨他們發現他已經死了，他的嘴邊都是泥土，唇邊都生了泡。他腫脹的臉孔發着青黑色，他曾為可怕的痙攣所抽曲；在他緊握着的雙手的指甲已經捲曲得逆轉了。

夜的沉靜為呻吟所打斷，為煩悶和痛苦的嘆息所打斷。使人心碎的聲音在要求援助。誰也不能描寫這可怕的黑夜裏的掙扎！

在二十五號的黎明，那最可想到的恐怖的景色完全暴露了。戰場上堆滿了人和馬的遺骸；屍體佈滿了道路，壕溝，幽谷，叢林和田畦；沙法立諾附近充滿了更多的屍首，田野被蹂躪，稻和麥覆倒在地面上，牆垣柵欄都被破壞，果園荒廢了，到處是血水的池潭。村莊被破壞得千穿百孔，步槍，炸彈，火箭，手榴彈和砲彈的創痕猶存，牆壁倒塌了，為砲彈衝成缺口。馬匹被彈片射穿了孔，有些馬匹蹲伏在地窖裏沒有光線沒有飲食大約有二十小時，開始爬出來，已為他們忍受的恐懼所驚呆，沙法立諾的週圍，尤其在鄉村公墓裏，為大砲，背囊，彈藥箱，食盒，鋼盔，便帽，帶子，各種裝備，血汗衣服的殘片，和一堆堆廢毀的武器弄得雜亂異常。

可憐的傷兵整天的被搬運。顯得可怖的蒼白和極度的疲憊。有些人傷勢

很重，陷人昏迷麻木的狀態，像不知道人家對他說些什麼。他們睜開了一隻瘦削的眼注視着人，有些人則因為他們雖然躺着，但不能使他們無感傷痛，神經緊張而焦憂激動，身體發生痙攣的顫抖。有些人創傷的裂口早已有很顯著的潰爛，幾乎為痛疼所瘋狂，他們請求去解除他們的痛苦，在死亡掙扎中扭毀了他們的臉孔。

還有些可憐的傢伙非但為子彈的射擊或為砲彈片所擊倒，而且他們的臂腿為砲車的輪子所壓斷。一顆圓柱彈的打擊可使骨頭碎成幾千塊，這一種傷害常常是十分嚴重的，砲彈片和圓錐彈亦會造成劇烈痛苦的折骨，而常常且會發生內部的傷害。各種彈片，骨頭的碎屑，衣服布片或鞋襪的殘片，憐的碎鉛塊，往往使傷者更為嚴重，遭受加倍的痛苦。

任何人經過日前的廣寬的戰場可以看到每一步，在混亂不清之中充滿着不可言喻的傷心和種種的悲慘。有些兵團拋棄了他們的背囊，裏面的東西被倫巴底的農夫和阿幾尼亞的狙擊手槍去了，這些狙擊手幾乎碰到什麼，就搶什麼。同樣，禁衛團的輕步兵在嘉斯蒂格萊翁附近丟了他們的包裹，以便可以輕便地行軍，在他們增援進攻沙法立諾的福雷師的時候。他們成天作戰。一再向前方推進，最後在接近了卡弗利亞娜過了一夜。次日破曉他們回去找尋他們的背囊，只見囊袋已空無所有了，所有的東西在夜裏已被偷光。這種損失對每一個士兵是十分殘忍的。他們的內衣和軍服已被染得污穢，陳舊破敗，而現在他們所發現他們的衣服完全沒有了，甚至所有很少的儲蓄金亦無倖存，除此之外那些引起他們思念家鄉或家人的有感情價值的東西——他們母親，姊妹或愛人所贈予的東西，也都不見了，劫掠的人甚至從死人身上擄竊，即使可憐的受傷者依然還活着，他們也常常不予考慮，倫巴底的農夫似乎對於靴子特別貪婪，從屍體腫脹的腳上殘忍地脫了下來。

除了這些可怕的意外之外，還有嚴肅的戰頭和悲壯的場面。年老的勃立頓將軍 (Bison) 他離開了他的女兒徐歐夫人，在幾哩路外的混亂中，在極度恐怖的情況下，來回尋找他的女婿徐歐將軍。鈕丘士中校 (Zenchize) 倒斃了，他是看到他的長官勃立頓上校 (Vaubert de Galis) 落馬重傷的時候躍前指揮時所被擊的。一顆子彈擊中鈕丘士的心臟。勃立頓上校發着高熱，

正在急救，他旁邊躺着馬砲隊的薩命少尉 (de Selve de Saran) 他才離開聖·西爾 (Saint-Cyr) 一個月便失去了他的右臂。還有一個不幸的維生尼 (Vincennes) 輕步兵隊的營長，兩腿都被擊斷了。在勃雷色亞的醫院裏我曾再度見到他，現在又在從米蘭到杜令 (Turin) 的火車中相遇。他終於因受傷而死在西尼斯·頓尼爾山 (Mont Cenis Tunnel)。格蘇爾中尉 (Guis) 大家以為他死了，而被發現他在倒落的地方昏迷不知，但依舊抓着他的旗子。附近，在死人堆中——奧國的槍騎兵和輕步兵推珂斯 (Turco) 和柴弗斯 (Zorance) ——葬埋一個回教徒軍官樓達 (Lerbiden Lagdar)，穿着東方式的軍服。那暗黑，久經滄桑的阿幾尼亞狙擊兵中尉的臉，正壓在一位伊令上尉 (Illyrian) 的胸上，他的外套依然閃耀地發出無瑕的白色。這些成堆的人的遺屍發出了血腥的惡臭。

麥利浮上校 (Maieville) 在卡薩·諾伐英勇作戰而受傷，現在只剩最後一口氣。泊吉樂少校 (Porghond) 在夜間死了而且埋了。他們發現了年青的聖彼爾伯爵 (Comte de Saint-puer) 的屍體，他在星期一之前才升為營長的。禁衛團輕步兵的少尉福尼爾 (Fournier) 在前一天便受了重傷，他的軍事生涯告告結束。他才二十歲，他在十歲的時候加入志願軍，十歲時升為中士，十六歲升為少尉。他曾二度參加非洲戰役，克里米亞戰役中在施勃斯托普 (Srbastopol) 受過傷 (註三)。最後一位犧牲者，他的姓名是第一帝國的最有光榮者之一，是死在沙法立諾的——賽諾特中校 (Janot)，阿伯刺特公爵 (Duke of Abrantes)，是享有盛名的過去的君士坦丁堡軍事指揮官費利將等 (Fally) 的參謀官。

水的缺乏越來越覺得嚴重；壕溝裏已經乾了，很多士兵們只能把既髒又鹹的水解渴。當發現了一個水源的時候，武裝的士兵們便站在那裏，保管這水以為傷病者飲用。在卡弗利亞娜附近，一個池沼胡亂地供給了二千多匹砲兵和騎兵的牲口的飲水。有些受傷，而無人騎的馬匹，在終宵摸索之後，轉走向馬羣，像是請求他們的伙伴幫忙，終於打死了以解除它們的痛苦。一匹高貴而盛飾的駿馬，迷途走入法軍中，那鞍轡還是很安穩地在鞍上放着，鞍囊裏有信件和命令，那證明了一定是屬於英勇的艾森堡王子的，因之開始尋找它的主人，奧國的王子被人發現在死人堆裏，受了傷而且因為失血過多而昏不醒。但他很快的為法國軍醫所醫治，終於能回到了家裏，他脫離了死境而且曾為他的焦慮歎息辛苦了好幾個星期。

有些士兵是死得像是很平安，那都是很快地被殺死的。但是很多是被死前掙扎的痛苦而毀了形容，他們的四肢硬化了，身上有着可怕的膿疱小斑，他們的手正抓着土地，眼睛張得大大的，鬚髯豎立在緊閉着的牙齒之上，牙齒露着，作一個凶惡的掙扎相。

(註一)這也許是一八六二年七月九日被墨西哥人活活燒死的那些婦女，她們和十個士兵吊在運火藥的馬車上，於裝運食糧和彈藥從維拉·克雷士(Vera Cruz)運到法國軍營去的時候，她們在距鐵棋利亞(Tejeria)二哩半的地方爲一非正式部隊所包圍。

(二)想起福雷將軍，讓我們從蕭勒斯上校(Edmond Favre)的好書「普魯士軍隊和一八六一年，科倫事件」(L'Armée prussienne et les manoeuvres de Cologne en 1861.)中引幾句關於他的話。

「正是那一天，皇帝在涂式杜夫(Dusseldorf)附近的盆萊斯·凱司脫(Bethath Castle)召我們赴宴。當地就座之前，皇帝握住了福雷將軍和潘

鎮江分會成立不及一年，而各種工作的表現遠在一般新成立的分會之上，這是值得欣喜和鼓勵的。

今年，筆者兩度到鎮江，第一次是因赴蘇北，順道前往，那時鎮江分會之一切還在草創時期，可是陳副會長的熱誠和堅強的信心已使我對這個分會之前途，抱有相當的樂觀。第二次到鎮江是應該分會之邀於十月二十日參加該分會第七屆紅十字週及診療所之開幕典禮。一看之下，果然，我之樂觀變成事實，絕不能不欽佩主持這個分會之賈會長和陳副會長毅力之超人。

紅十字週在鎮江

賈會長和陳副會長都是身經百戰的將軍。本來，軍人是以殺人爲職志的，紅十字會是以救人爲任務的，從表面看，兩者是如水火之不相容，但是他們終極的願望，都是爲求人類的和平與幸福，這是矛盾中的統一，所以紅十字會與軍人自始至今不論在工作或組織上就一直保持着相當的聯繫。這，證之於鎮江分會尤爲信然。

賈會長是江蘇省保安副司令，陳副會長是江蘇省義務勞動督導團主任，論理他們是無暇顧及紅十字會的事業的，可是他們對於紅十字會之認識，是非常之深澈，他們認爲不管是保安也罷，義務勞動也罷，都是與紅十字會的精神——博愛人羣服務社會——相配合的，所以他們對於鎮江

以迦頓將軍(Pannagarten)的手：「現在你們是朋友了」，他含笑地說，「坐敵一起談談吧」。現在福雷是蒙特皮洛(Montebello)的征服者，而潘迦頓是在軍的統帥；當時他們彼此詢問有關戰事的詳細情形。有人注視奧國將軍的忠心的微笑充分的證明了所有的苦痛完全消釋。至於法國的將軍，我們都知道沒有理由有任何感觸，這便是戰爭，這便是軍人生活。這二位將軍在一個秋天如此友好；很可能在來年再度相互攻擊，而翌年又在那裏一起飲酒了」

(三)福尼爾少尉(Léon François Fournier)，生於墨茲(Metz)。

一八四九年四月參加外交軍團爲志願兵，出徵尼爾阿尼亞。一八九〇年四月六日升爲中士，一八五一年四月一日升爲上士，一八五二年六月十一日升爲軍需中士官，一八五四年爲軍需上士。一八五五年——五六參加克里米亞戰爭時期爲曹長，一八五五年十一月二十日升爲戰地四十二團的少尉。一八五六年十月十三日轉到禁衛團輕步兵隊，仍爲少尉。他在一八五九年六月二十四日受到致命的重傷。次日即告死亡。

分會是一致付以熱誠的支持和愛護，以而鎮江分會之成長也就超於一般分會。十月二十日，鎮江分會於鎮江伯先公園舉行第七屆中國紅十字週及診療所開幕典禮，同時舉辦展覽三天，大會原由江蘇省政府丁主席主持，後丁主席以赴淮陰參加綏靖會議改派徐秘書長道鄰代表，這天應邀前來參加大會儀式者，有各廳處首長保安司令部各高級人員及地方賢達，共二百餘人，濟濟一堂，其熱烈隆重，據聞爲鎮江空前未有。會堂之佈置，有專人負責，會堂之內，四週圍以長桌，上覆白布，中間擺成一大紅字，上置菊花四盆，別開生面。大會開始，由徐秘書長主席，強調紅十字會對社會之貢獻及需要社會人士之幫助。次由陳副會長報告鎮江分會成立之經過。來賓中由某廳長致詞，謂未進入此會堂之前與進入此會堂之後，恍如置身兩個世界，會場之外，到處是搶購之聲，儼然已到了世界之末日，而會場之內，熙熙穆穆，一片和平氣象，所以他希望紅十字會之事業能日益擴大，化干戈爲玉帛，化戰爭爲祥和。而一位剛自前線來的少將司令，則更將紅十字會於抗戰期間在如戰場表現的英勇救護史蹟，如數家珍似的歷歷說出，所以他希望他的許多軍人朋友都能繼續陳二會長之後舉辦紅十字會之事業，因爲紅十字會的精神如能普遍灌入世人的腦海，則世界上就根本不會發生戰爭，那麼軍人也就不須再聞人類的血腥了。

大會完畢，來賓一一歸去，本會馬玉汝先生與筆者亦以任務完畢，告辭回京，爰記以備不忘(子會)。

社 會 服 務 通 訊 (六)

南京女青年會的工作

女青年會工作的基礎是建築在基督教的信仰上，因此，她表現着基督博愛、犧牲的服務精神，她的工作對象，是整個的婦女界，工作的性質，具有教育救濟服務三方面。

南京女青年會創辦迄今，已有三十多年的歷史，但是自復員至今日，歷時還未及三載，在這短短的三年中，該會的工作從一點一滴的展開，逐步的擴充，現在一切工作已經奠定基礎了。

她們的工作是：

(一)對於家庭婦女，女青年會設有母親會，烹飪班，縫紉班，手工藝研究班，以增進主婦們教養兒童的常識和治家的技術，此外對於家庭主婦道德的修養，特別舉行宗教團契會，每月請對基督教有修養者到會演講，同時並沒有仇讎會，參加者須夫婦一同加入，每逢假日，邀請所有與會的夫婦們，舉行同樂會或出外旅行，以調劑家庭的生活。

(二)對於在社會上工作的一般職業界姊妹們，她們的公餘消遣和進修問題，也非常重視，女青年會每兩星期舉行一次同樂晚會，內容不但可以增廣知識，而且目的使她們忘却一天的疲勞，並且結識一羣在社會上工作的姊妹們，增進友誼，此外并為她們組織各組補習班，如英文班，英文打字班，中文打字班，鋼琴班，等等。

(三)對於失業的婦女，舉辦職業介紹部，每月來求才和求職的人很多，由於薦人的慎重，所以，頗得各界人士的重視，舉辦以來，成功的最高紀錄達登記者百分之六十五，但平均起來，約佔登記者百分之二十五左右。

(四)對於國際友誼的聯繫方面，每兩週舉行國際職業婦女聯誼晚會，參加者計有英、美、瑞士、荷蘭、加拿大、澳、印度、緬甸的婦女，內容主

要是交換知識，溝通文化，并介紹各國的風土人情，舉行以來，各國婦女參加者非常熱烈。

(五)對於失學的成年婦女和工廠裏的女工們，設有民衆教育部，特別使她們有受教育的機會，現在設在秣稜路的民衆教育成人班，參加者多是十七、十八歲以上的婦女，授以她們基本的常識和寫算的能力，使她們在團體中發揮自己的才能，給她們以公民訓練，所以，這不僅是一種識字運動，而且是整個的生活教育。現在，成人教育班的學生已達百〇二人，學習的情緒很高。

(六)對於失學的兒童舉辦兒童班，參加者達八十七人，也是設在秣稜路內，授以普通常識和教育。

(七)對於中學的少女們，特在各學校裏組織華光團，以促使少女有健全身心和人格并養成服務和合作的精神為宗旨，經常的舉行演講會，討論會，包括時事問題，家庭問題，營養問題，生理問題等，并提倡正當的娛樂如土風舞，歌詠，遊戲，話劇等，在假日裏，她們一羣羣年育的少女，舉行聯誼會，音樂欣賞會，化裝表演，輕鬆晚會，旅行，集體參觀，很有意義的消解她們的假日。

(八)對於學生方面，與中華基督教青年會合辦學生部，每年服務有需要的學生數萬人，對於貧病的學生，有營養的供應和醫藥的救濟，對於貧苦的學生，每年補貼他們的衣服或是用品，并設工作自助金，使貧苦的學生們有工作的機會，增加收入，以供她們生活之需。

(九)對於一般為生活所煎迫着而無工作技能及受教育機會的婦女，特別為她們設立縫紉部，一方面訓練她們縫紉技能，假如是已經有這種縫紉技能的婦女，就給她們自立的機會。

(十)此外辦有食堂，給予一般學生搭食的方便，許多因為學校與家庭離得較遠的學生，為了女青年會食堂既衛生，又經濟，食物够營養，完全以服務為目的，故來包飯的人可真不少，把女青年會小小的食堂都擠滿了，現在每月供應包飯人數約達六七十人，來請求的人還是大有人在。

(十一)至於婦女宿舍一項，南京的確是十分的重要，女青年會也曾為了適應這種需要而舉辦過，直至本年二月，因一切工作擴充，會址不敷應用，故早已在本年春季停辦，是十分可惜的，但為了這種工作的重要，女青年會還須努力恢復這項工作的。

以上是女青年會工作的概況，女青年會的確是需要社會人士的愛護與協助，使這顆有生命的樹，能够開花結實，盡量的為社會大眾服務。(完)

交通部總局推行交通安全設施

災害預防是現代社會服務重要事項之一，各國均有特殊團體負責推行交通安全，我國公路總局對於交通安全設施亦甚努力，因公路（包括城市街道）交通日益發達，行車肇事亦愈增多，故於公路工程設施，力求合於安全標準，並注意汽車之管理，交通秩序之維持，交通常識之灌輸。我國自抗戰勝利後，人口車輛均由內地集中都市，秩序管理欠佳，行車肇事常有發生。公路總局於三十五年八月間，恢復監理處，負責管理全國車輛及機工之專責，釐定汽車機工管理規程，並頒訂安全規章多種，但因軍事由聯勤總部運輸署管理，又擬訂全國汽車管理聯繫執行辦法，及有關之法規，以為管理軍商公私車輛之標準，並籌組全國公路交通安全促進委員會。現依照安全機構組織分會，而促進各地交通安全運動者，計有浙江、青島、廣東、江蘇、甘肅、台灣、重慶、雲南、福建、南京等省市。根據統計：三十六年下半年肇事二二八八次，三十七年上半年則減為一五〇六次。

該局為普及交通安全宣傳，又訂定各省市公路交通安全運動推行綱要，印製安全手冊，標語圖畫及安全小條，小型圖說傳單等。試局預定本年底舉行全國公路交通安全宣傳週，務期促進工程、管理、教育、救護四大部門之切實聯繫配合，以求公路交通安全。

編者按：各國紅十字會對於災害預防之推動，甚多努力。深望公路總局能與中國紅十字會密切合作。

僑務委員會之華僑服務工作

僑務委員會為宣揚我國文化，推廣華僑服務，特倡設海外各地華僑文化服務社，行政院已令我駐外各領館會同當地中華商會、中華會館，召集各文化團體及僑民學校開始籌備。文化服務社之主要任務為：（一）徵集及採購國文圖書，便利華僑閱讀，（二）陳列書刊，以便華僑閱讀，（三）提

倡服務精神，改良華僑社會風氣。其組織規定凡僑民熱心服務者，不分性別，均得參加為會員。由社員大會選舉理事五人至九人組織之，社長副社長由理事會遴選任用，下轄徵集、營業、事務三股。經費採籌募與集股兩種。同時該會通令各地僑務處設立華僑社會服務處，普遍服務各地歸僑。本年擬先在上海、廣州、汕頭、廈門、江門、海口六處設立，俟辦理具有成績，漸次推廣。

農村復興委員會成立

中國農村復興委員會於十月一日上午十時，在南京中山北路新華大樓正式成立，此委員會由我外交部代理部長劉師舜次長出名邀請舉行。劉次長代表我國政府，美大使司徒雷登代表美政府，我方委員為蔣夢麟、晏陽初，沈宗瀚三氏，美方委員為貝克及莫葉二氏，該會成立典禮，僅上述七人參加。會中劉次長謂工業建設與農村建設應予同時並進。此次美援包括中國農村建設問題，足證美國政府對中國農村改革之重要。有深切之瞭解。現此會之成立，中美專家合作復興中國農村，當有重大貢獻。美大使稱：此會之組織為中美合作之又一例。中國農村問題，美方認為關係中國民衆福利甚大，美國朝野對此問題極為關切。希望此會對會此問題有重大貢獻。詞畢，公選蔣夢麟氏為主任委員。蔣氏稱：農村建設，責任重大，困難亦多，非有堅定意志，不能達到目的。蔣氏表示有關方案尚在研究中，該委員會決少用人，以省開支，並將聯合有關機關共同合作。

貝克博士今年已有六十八歲，在一九一六年的時候，做過北政府交通顧問。他說：他過去他會致力於鐵道和公路的建設，他深知公路最能裨益於農村的復興，因為交通改善對於農民生活的改良關係很大，一九三七年任華洋義賑會秘書長，致力救濟黃河長江水災，抗戰發生，他又在上海辦理中國紅十字會上海國際救濟委員會工作。一九四〇年回國，一九四五年再度來華，在聯合國救濟總署服務，一九四六年回國。

莫葉博士今年四十九歲，自一九二七至一九四〇年在山西銘賢學校任教員。一九四一年珍珠港事變，他適在香港，被日軍俘虜，過了六個月的集中營生活。中美農業技術合作團成立，他隨同楊契生博士來華，擔任美方副團長兼秘書，任務完成後回國。擔任美國農業部對外農業關係局遠東組的主任。是一位農業專家。

人權宣言及女權憲章

人類的福利，不僅是一個社會服務團體的責任，也不僅是一個國家政府的責任，而成了國際社會所當負的責任，自從聯合國成立以來，雖然在國際政治上未有若何驚人成就，而在社會經濟上確有了重大的貢獻，本年十月二十四日為聯合國紀念日時將聯合國經濟及社會理事會所擬定的人權宣言和女權憲章先為介紹如后。

序言

鑒於世界自由、正義、和平之基礎在於承認全體人類稟賦之尊嚴與固有之平等權利；
鑒於第二次世界大戰前及其當時因蔑視人權之結果，致形成違害人類良心之暴行，並彰示爭取基本自由為該次鬥爭最高目的之一；
鑒於聯合國人民在憲章中表示決定重申基本人權，人格尊嚴與價值之信念，並促成大自由中之社會進步與改善民生；
鑒於各會員國國家坦允與本組織合作，共同促成人權及基本自由之普遍尊重與遵守；
鑒於欲求徹底實現此項誓言，則對此等權利與自由之共同認識，實屬至要；
大會用是昭告週知：本人權宣言為各民族各國國家努力之共同標準，俾人人及社會各機構時以本宣言為念，藉訓誨及教育方法，以促進對於此種權利與自由之尊重，並用國家及國際性之漸進辦法，保證各會員國暨其治權以內領土之人民對於此等權利之普遍有效之承認與遵守。
第一條 人皆生而自由，並有同等之人格尊嚴及權利。人受自然稟賦，具有理智良心，故應和睦相處，誼同手足。
第二條 本宣言所規定之權利與自由，無論種族、膚色、性別、語言、宗教、政治或其他種意見、財產或其他種地位、國籍或社會出身之區別，人人皆得享受之。
第三條 人人有生命權、自由權與安全權。
第四條 一、不得使任何人為奴隸或迫其提供勞役。
二、不得對任何人施以暴刑，或予以殘酷、不人道、或有損人格尊嚴之待遇或懲罰。
第五條 人人隨處有享受法律人格之權利。
第六條 人人法律上完全平等，且應同受法律之平等保護，任何有違本宣言之歧視或煽動此種歧視行為，在所不容。
第七條 不得對任何人非法加以逮捕或拘禁。

第八條 凡發生權利義務問題或受刑事控訴時，人人應有由獨立公平之法庭予以公平審訊之權。
第九條 一、凡受刑事控訴者，在未經公開審判依法證實為有罪前，應以無罪論；審判時應予被告辯護上之一切必要保證。
二、行為或不行為，當其發生時，國內法或國際法並無明文以刑罰者，應不為罪。

第十條 人之私生活、家庭、居處、信札及名譽不得無理加以干涉。
第十一條 一、人在各國境內有遷徙及擇居之自由。
二、人人有權離去任何國家，包括其本國在內。
第十二條 一、人人有在外國尋求並獲得寄身之所，以避迫害之權。
二、確因非政治罪或確因違反聯合國之宗旨與原則而受檢舉，不得謂為迫害。

第十三條 任何人之國籍，不得非法褫奪之；其改變國籍權，亦不得否認之。
第十四條 一、成年男女有結婚與成立家庭之權，當事雙方對於婚姻有同等之權利。
二、未經待婚配偶雙方完全同意，不得締結婚姻。

第十五條 一、家庭為社會之自然基本團體單位，故應受保障。
二、私有財產不受非法之剝奪。
第十六條 人人享有思想、良知、與宗教之自由；此種權利包括改變宗教或信仰之自由，及獨自或聯同他人、公開或非公開表示其對於宗教或對於教學、奉行、禮拜、崇敬或信仰之自由；此種權利包括持守意見不受干涉之自由；及以任何方式，並不分國界，尋求、接受與傳授情報與觀念之自由。

第十八條 人人有集會、結社之自由。
第十九條 一、人人有在其本國，有直接或因其自由選擇之代表，間接參政之權。
二、人人有在其本國服公職之權。
三、人人有權享有從順民意之政府。

第二十條 人人有社會之一分子，有受社會保障之權，並有權享受下列之經濟、社會與文化權利，其實現視本國組織與資源情形如何，各自努力並由國際合作促成之。
第二十一條 一、人人有工作之權，有獲得公平優裕工作條件與報酬之權，有享受失業保障之權。
二、人人有要求同工同酬之權。
三、人人有為保護其利益而組織及參加職業工會之自由。
第二十二條 一、人人有獲得衣、食、住、醫藥方面相當生活標準之權。
二、人人有為使其本身及家屬生活康樂之社會服務之權，並有於失業、疾病、殘廢、衰老及因意外情形而喪失生活能力時得獲保障之權。
第二十三條 一、人人有受特別照顧及協助之權。
二、為母者與兒童有享受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十四條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十五條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十六條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十七條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十八條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第二十九條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第三十條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施之。
第三十一條 一、人人有受特別照顧及協助之權，初級及基本教育應免費，並強迫

施行；又人人應有受高等教育之同等機會，入學者應以成績為受選標準。其他國家及對任何種族、宗教團體之偏狹思想或嫌視意識為目標。

第二十四條 人人有權享受休息及閒暇。

第二十五條 人人有權參加社會之文化生活，欣賞藝術及共享科學進步之福利。

第二十六條 人人有權享有能充分實現本宣言所載權利與自由之良好之社會與國際秩序。

第二十七條 一、人人對於使其得以自由發展個人人格之社會負有義務。二、人人於行使其權利時，除為保證適當承認及尊重他人權利及民主社會在道德、治安、大眾福利方面之需要而有必要之限制外，不受其他之限制。

女權憲章

第二十八條 本宣言不得解作承認任何國家或個人有權從事破壞本宣言中所規定任何權利與自由之任何活動。

聯合國於本年八月二十三日由經濟及社會理事會發表決議的女權憲章其內容如下：

- (一) 所有聯合國會員國家應給予女子與男子同樣的政治權利。
- (二) 女子不論未婚已婚，都與男子一樣，有担任公職之權，更可代表本國出席聯合國會議。
- (三) 各國法律對國籍，居留，結婚或離婚規定有矛盾時不應歧視女子。
- (四) 女子得自由與其喜愛的男子結婚，並離開祖國追隨丈夫。
- (五) 女子與男子同等工作應獲同等酬報。
- (六) 女子與男子應享同等教育權。
- (七) 各國應以法律保障母性與兒童的權利。

書

貝佛里芝的社會工作報告

貝佛里芝爵士所編私立團體的社會福利工作，最近出版。該書係調查全國各私立團體社會工作的報告和意見書，書中提出慈善事業適應社會變遷的好方法。貝氏之書為其本人一九四二年所編社會安全計劃之相關刊物。貝氏因前書之出版，名傳海內，氏從過去時代社會進化之成就關係上，研究互

助會社與慈善團體之廣範工作。無論今日之政府如何，將來國家對於人民，必較過去多負責任，已成定論，而私人團體社會工作之前途，可從上述結論推定出來。

本書之精華，乃在它指出了過去私立慈善事業之成就，以及今後國家事業仍極需要私人團體之補助，並由私人團體發動新的試驗工作。

政府不能完全担起改良社會所需之一切服務事業，政府方面所不能做的，仍應由私立團體來做，例如民衆指導及業餘活動之組織等項。

私立團體存在之因素，並未消失，而政府事業之增加，亦不能破除該項因素。

貝氏說社會保險，除了政府方面最低限度的設施外，還有很大的活動範圍。另外，他建議關係密切的社團，應在設立老人院及老人俱樂部的事情上合作，自從施行放假不減薪的辦法後，假期活動的需要也增加，私立團體應有設施。

貝氏提出上述建議時，認清在將來更加平等的社會中，私立社會工作必須推廣為全社會之改進工作。民治精神應為多數人謀福利，正如過去為少數人謀福利一般，同時，政府與義務之志願工作者之新合作形式，應使個人有更大之自由，負最多之責任。

首都社會服務團體動態

△中國優生節育促進會主持人孫嚴子女醫師及總幹事盧宏，於九月二十一日至二十三日，在首都介壽堂舉行節育演講。

△南京市立盲啞學校為謀學校與家庭之密切聯系起見，於九月三日下午三時，在該校大禮堂成立家長會。

△僑務委員會，增設僑民社會教育科，推動海外僑民社教工作，而於僑胞國語訓練，識字運動及補習教育等項尤為積極。最近又選購大批圖書，寄發海外各僑民社教機構。

△南京市衛生局為辦理流動衛生所，現有汽車五輛，外形如公共汽車，內部設有二病床及各種日用藥品及簡單器械，每日在市區及郊外分別行駛工作。

△南京下關的部隊長，憲兵的團部，郵政、火車、各銀行、各公會負責人，社會領袖，參議員於九月八日舉行了一夕聯誼聚餐，算是雛形的社區會議。

△中國社會工作協會於九月十二日下午二時，假南京介壽堂舉行第一屆年會。

△農林部農業推廣委員會，為推動農業影響教育，特設影音部門，傳播農業新知識，已置備新放映機一百架，各種農業教育影片七十六種，共五百二十五本，靜片一百零七種，共七百七十六捲。

本會新聞



組織情形

一 本月份呈請組設新分會者計有湖南省長沙市安徽省桐城縣二處。

二 本會泰縣分會因組織未臻健全，工作毫無表現，業經停止會務活動。

三 自復員以後至十月底止共有分會一百八十九處支會九處。

四 本會組織法草案，據報載已經行政院政務會議通過咨送立法院完成立法手續。

徵募狀況

一 本會第七屆紅十字週於十月一日在全國各地普遍舉行，同時並辦理徵募運動。南京方面由南京市分會按照預定節目排列日程，計有母親會，分發兒童禮品，健康檢查，廣播等項活動。總會為配合紅十字週之宣傳，特舉辦展覽會，於十月八，九，十，三日在南京社會服務處舉行，展覽物品有照片，圖表，畫圖，證章，獎章，雜誌刊物，模型，急救箱，救濟物資，紅十字少年手工品等，詳情見本刊「第七屆紅十字週展覽記」一文。

二 鎮江縣分會於十月二十日舉行第七屆紅十字週及徵募運動，並將總會各種展覽物品借去於伯先公園大禮堂舉行展覽，二十日下午三時展覽會揭幕，到有江蘇省府秘書長徐道鄰及各廳處長，保安副司令等二百餘人，本會馬處長及朱課長亦應邀參加，熙熙一堂，打破鎮江之空前熱鬧場面。該分會預計募捐金圓一萬元，徵求

人事動態

一 本會前于總統府成立後恭聘總統蔣中正先生為名譽會長恭聘副總統李宗仁先生為名譽副會長均蒙復函惠允担任。

二 開封市分會以名譽會長劉茂恩於省府改組後離職，經改聘現任省府主席張軫

會員一萬人

三 本月份共計徵收各種會員統計如下：

- 名譽會員 二〇人
- 特別會員 一五六人
- 普通會員 一六四人
- 青年會員 五八三人
- 共計九二三人



醫療服務

醫療設施及防疫保健事項：

- 一 海門縣分會醫院，於本年九月一日復診。
- 二 太原市分會第二診療所，於本年九月一日成立，並即開始工作。
- 三 濟源縣分會診療所，於本年九月一日在鄭州成立。
- 四 東雙河支會診療所，於本年九月一日成立，並即開始工作。
- 五 鎮江縣分會診療所，於本年九月二十六日成立，總會特派業務處馬處長王汝，前往鎮江，參加開幕典禮。該所即於是日開始工作。
- 六 西京市分會醫院，八月份免費病床，住院人數為八人住院日數為一八五日。

七 邕寧縣分會醫院，重建手術室，預定修建費為二十億元修中。

八 陽山縣分會診療所，派醫護人員，為徐州師範陽山招生處檢查投考學生體格，計學生六五二人。

九 唐山市分會診療所，將唐山車站施診所，難民服務站等機構合併為診療所施診所。工作地點為唐山車站，時間為每晚八時至十一時，對象為過境難民。

十 新蔡縣分會救護隊巡迴醫療隊，以汝，洪兩河，河水泛濫成災，兩岸災區綿亙數十里，乃開赴沿河災區，從事醫藥救濟，防疫注射。衛生宣傳等工作。

十一 膠縣分會救護隊，三個分隊，隊員計二十九人，出發該縣鄰近地區，開展救護醫療防疫等工作。

十二 新蔡縣分會診療所，組織衛生宣傳隊，并印刷大批衛生標語，攜赴各鄉鎮，作巡迴演講，以灌輸民衆衛生常識。

十三 總會派王課長從炎，參加南京市夏令衛生運動委員會國民健康運動委員會兩項會議。

一 孝感縣分會第三鄉村巡迴醫療隊（註一），增設三叉埠車站，巡迴醫療工作。

二 邕甯縣分會第四鄉村巡迴醫療隊長，委由林志才担任，已於本年八月八日成立，正開展工作中。

三 青浦縣分會第六鄉村巡迴醫療隊，以應病家需求增設香花橋，孔宅，李居村，施家浜，方家

四 陽山縣分會第七鄉村巡迴醫療隊，增設邵陳樓，任大樓，黃莊等巡迴站。

五 江都縣分會第八鄉村巡迴醫療隊，隊長張則仁辭職照准，遺職由程蘭陔醫師繼任。

六 開封市分會第十鄉村巡迴醫療隊長，委任王慶禪担任，該隊於九月一日成立。

七 東雙河支會鄉村巡迴醫療隊第一隊（註一），在三里店一帶工作。第二隊在兩河口工作，第三隊在太子版工作。

註一：鄉村巡迴醫「務」隊。計十二隊，係由總會撥發美國援華經費辦理。

註二：鄉村巡迴醫「療」隊，係由各分會自行辦理。

本會各分會醫院，診療所醫療工作統計

月份	內科		外科		婦產兒科		愛克司光		沙眼防治		保健康防		疫		檢		驗
	初診	複診	初診	複診	初診	複診	照相	透視	初診	複診	預防接種	體格檢查	營養補助	血	痰	大小便	
八月	18115	25983	14119	23400	7800	14583	213	1486	3060	8627	24797	3730	112	2281	487	838	
九月	5639	8986	2559	6344	1913	2938	68	540	2511	10196	5324	290	87	376	297	488	



災害救濟

及

社會服務

災害救濟

一 遂寧縣分會同該縣政府於八月二十日發放診縣城區鎮西外第四保火災賑款總計法幣三億六千三百二十五萬元，此項振款係臨時於該縣募集所得。

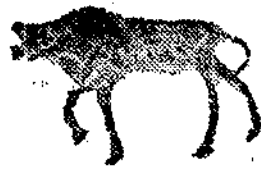
二 瀘縣分會因洪水為患災情慘重該縣分會會長郭文勛副會長劉心柏捐款二萬元購米四石八斗糞粥發放三日。計每日糞米一石六斗用去柴炭担力費一千八百三十萬元。受惠災民共計四八〇〇人。

三 豐順分會因鑿該地發生糧荒乃向暹羅僑胞救濟祖國糧荒會請求賑米作修築被敵機炸毀之會所之工賑用，正在洽商中。

向各地探投。

圖書供應

- 一、本月新購期刊四六冊畫報一冊。
- 二、中央醫院閱覽八數一九七人。男一二三人，女八四人。
- 三、中大附屬醫院閱覽人數一一八人，男六一人，女五五人。



器材供應

(九月份)

其他機關

各分會	愛克斯光機及附件一架	其他機關
武進分會	九種	山東旅京同鄉
岳陽分會	三十二種	京滬區鐵路醫院
麻城分會	四十種	聯勤總部特勤署
萬縣分會	三十二種	兵工署化學研究所
孝感分會	九種	中央大學附屬醫院
天津分會	七十八種	政治大學
臨穎分會	十八種	下關兒童福利站
南京分會	十種	漢口路小學
南京沙眼防治所	一二七種	第五中學
重慶分會		主計部
		江陰福音醫院
		中央黨員通訊局首都實驗區
		廣東省衛生處
		李甯等一大宗

國際通訊

本月收到美國紅十字會寄來紅十字通訊函件，收件人均係蘇聯籍已分向廣州，瀋陽等地查詢，另收到國際紅十字會轉來通訊六件除一件自德國紅十字會寄來外其餘五件皆自日本紅十字會寄出，已分

